

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

Session 2005

Epreuve de langue vivante étrangère

ARABE

Groupe 5

BTS Assistant secrétaire trilingue

Durée : 2 heures

Coefficient : 2,5

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3

BTS Assistant secrétaire trilingue		Epreuve : Arabe	
Session 2005	Durée : 2 heures	Coefficient : 2,5	Page : 1/3

الاتحاد الدولي للاتصالات يتبنى استخدام اللغة العربية

الرباط - محمد الشرقي

صادق الاتحاد الدولي للاتصالات في ختام دورته الـ ١٦ في مراكش أمس على تبني استخدام اللغة العربية في جميع مطبوعاته وأعماله بالتساوي مع اللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية، أخذاً في الاعتبار عدد مستخدمي اللغة العربية في تكنولوجيا المعلومات وحجم السوق العربية المستقبلية في مجال تقنيات الاتصال، التي يتوقع أن تكون من أكثر الأسواق توسعاً في العقد المقبل بسبب تحرير قطاع الاتصالات وانتقاله من سيطرة الدولة إلى القطاع الخاص.

وقال مشاركون في الدورة أن التوصية ستدخل الخدمة قبل سنة ٢٠٠٥ وسيتم اعتماد العربية لغة رسمية خلال القمة المرتقبة للاتصالات التي ستعقد في سويسرا السنة المقبلة والتي يتوقع أن يشارك فيها رؤساء دول وحكومات ١٨٢ دولة.

وسيتيح اعتماد اللغة العربية، حسب الدورة، الفرصة لأكثر عدد ممكن من الأعضاء المساهمة بشكل مكثف في جميع أعمال الاتحاد الدولي للاتصالات الذي التزم من جانبه العمل على تعريب غالبية الوثائق التي ستعرض في القمة المقبلة في سويسرا والتي ستشمل قضايا التكنولوجيا والاتصالات وخدمات المعرفة عن بعد ومجالات الاستثمار في التقنيات الحديثة.

كما سيعمل الاتحاد الدولي للاتصالات على اعتماد اللغة العربية في مواقعها على شبكة الانترنت لتمكين نحو ٢٠٠ مليون مستعمل للشبكة من الاطلاع مباشرة على الوثائق ومختلف أنشطة الاتحاد الذي يضم حالياً أربعة آلاف عنوان على شبكة الانترنت (نحو ١٠٠ ألف صفحة).

وكان المؤتمر الدولي للاتصالات الاختتم أعماله أمس في مراكش، بعد ثلاثة أسابيع من النقاشات، دعا إلى تقليص الفجوة الرقمية التي تفصل بين دول الشمال والجنوب في مجال تكنولوجيا الاتصال والإعلام وتوسيع تدفق المعلومات والتقنيات الحديثة وإنشاء صندوق دولي لتطوير هذه الخدمات في الدول الفقيرة، خصوصاً في إفريقيا جنوب الصحراء.

ولاحظ المؤتمر أن الهواتف النقالة زادت بشكل كبير في الأعوام الأربعة الماضية في جميع دول الجنوب، وفاقته أعدادها الهاتف الثابت، ما يسمح بتحقيق التوسع في مجال خدمات الإنترنت والتعليم عن بعد، إذ تسمح هذه التقنية بمشاركة حوالي ١٠٠ مليون شخص في المنطقة العربية وحدها قبل نهاية العقد الحالي.

ورحبت شركات الاتصال الدولية ومنتجو برامج الكومبيوتر بخطوة الاتحاد الدولي للاتصالات واعتبرتها حافزاً لتوسيع نشاطها في المنطقة العربية بإضافة حلول اتصال وبرامج تطبيقية تدمج المنطقة في خريطة شبكة اللغات الدولية التي تعتمدها تلك الشركات في كتابة برامجها، إضافة إلى أنها أفاقاً رحبة أمام المهندسين والخبراء العرب الذين يزيد عليهم الطلب بحسب الاتحاد بسبب قلة عدد الكفاءات التقنية في الدول الصناعية.

عن الحياة ، أكتوبر ٢٠٠٢

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

١- لخص المقال بالفرنسية

٢- ترجم إلى الفرنسية من "وسيتيج" (السطر ١١) إلى "التقنيات الحديثة" (السطر ١٤)

٣- أجب عن الأسئلة التالية:

- هل تظن أن إدخال اللغة العربية كلغة رسمية في مجال الاتصالات خاصة وفي المجال الاقتصادي عامة مشروع إيجابي؟ لماذا؟

- ما هي في رأيك فوائد تعلم اللغات الأجنبية للحياة المهنية؟

- ما رأيك في "الفجوة الرقمية التي تفصل بين دول الشمال والجنوب"؟ هل تخص هذه الفجوة مجال تكنولوجيا الاتصال والإعلام فقط؟ هل هناك علاقة بين هذا الوضع وبين ترك بعض اللغات جانباً في المجال الاقتصادي؟